



CERGY PARIS  
UNIVERSITÉ

**cy**

**livret**

**d'accueil**

**welcome**

**booklet**

# Design YOUR life

Inventez votre vie

## Arrivée à Cergy

### *International Welcome Desk*

À Cergy, vous pouvez bénéficier de l'accueil bilingue de l'International Welcome Desk qui vous accompagne dans toutes vos démarches d'arrivée (validation et/ou renouvellement du titre de séjour, demande d'aide au logement, affiliation à la sécurité sociale, banques, etc.)

International Welcome Desk - Septembre et octobre  
CIJ (Centre d'Information Jeunesse)  
1 place des Arts - 95000 Cergy - <https://cij.valdoise.fr/>

### *Accueil dans l'établissement*

Dès votre arrivée au sein de l'université, vous devez vous rendre à la direction coopération internationale (DCI) qui se trouve au 3<sup>e</sup> étage de la Maison des étudiants. Elle est en charge de votre accueil, vous permettra de commencer votre procédure d'inscription et vous accompagnera tout au long de votre mobilité.

Étudiants : [relationsinternationales@ml.u-cergy.fr](mailto:relationsinternationales@ml.u-cergy.fr)  
Doctorants chercheurs : <http://www.euraxess.fr/fr>

## Arriving in Cergy

### *The International Welcome Desk*

In Cergy, the International Welcome Desk provides support with administrative procedures upon your arrival (validation and/or renewal of your residence permit, application for housing benefits, registration with Social Security, banking, ...).

International Welcome Desk - September and October  
CIJ (Youth Information Centre)  
1 place des Arts - 95000 Cergy - <https://cij.valdoise.fr/>

### *Arriving at CY Cergy Paris Université*

When arriving at the University, you have to visit the International Cooperation Department (ICD), which is located on the 3rd floor of the "Maison des étudiants" (the tower). The International Cooperation Department will welcome you, help you start your registration procedure and support you throughout your mobility.

Students: [relationsinternationales@ml.u-cergy.fr](mailto:relationsinternationales@ml.u-cergy.fr)  
PhD: <http://www.euraxess.fr/fr>

## Logement à Cergy

### *STUDAPART*

Afin de trouver un logement le plus tôt possible vous pouvez vous adresser à notre partenaire logement Studapart en créant un compte sur la plateforme en ligne disponible en français, anglais et chinois :

<https://u-cergy.studapart.com/fr/>

Studapart dispose d'une équipe de support multilingue qui peut vous aider dans vos démarches.

Contact : [booking@studapart.com](mailto:booking@studapart.com)

### *Crous*

Des logements étudiants sont également proposés par le Crous (organisme public national). Le Crous assure également les services de restauration sur le campus universitaire, accessibles à tous les étudiants.

<http://www.crous-versailles.fr/logements/nos-residences/>

## Accommodation in Cergy

### *STUDAPART, an online platform*

You can call on our partner Studapart, a housing service, in order to find an accommodation as soon as possible by creating your account online on <https://u-cergy.studapart.com/fr/>. This platform is available in French, English and Chinese and the Support Team is multilingual.

Contact information: [booking@studapart.com](mailto:booking@studapart.com)

### *Crous, Regional Student Service Agency*

The Crous (a regional student-service agency and a national public institution) also offers student accommodations as well as catering on the campus for all students.

<http://www.crous-versailles.fr/logements/nos-residences/>

## CIJ

Le CIJ (Centre Information Jeunesse) de Cergy peut vous orienter dans votre recherche de logement.  
<https://cij.valdoise.fr/>

## Garantie des logements

Si vous avez besoin d'un garant pour obtenir votre logement, vous pouvez consulter le site de Visale qui est un nouveau dispositif de garantie gratuit.  
[www.visale.fr](http://www.visale.fr)

## Aides au logement

Si vous souhaitez faire une demande d'APL (Aide personnalisée au logement), la CAF (caisse d'allocations familiales) vous propose d'évaluer vos droits.  
08 10 29 29 29 ou [www.caf.fr](http://www.caf.fr)

## Déplacements à Cergy

Depuis l'aéroport de Roissy Charles de Gaulle : bus 9518 de Roissypole (Tremblay-en-France) vers Cergy-Préfecture → 55 min.

## STIVO

<https://www.stivo.com/> > réseau de bus voyageant dans la communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise. La Gare de Cergy-Préfecture est desservie par les lignes : 29, 30, 38, 42, 44, 45, 48, 56, 57, 58, 59 et 60. Lignes accessibles aux personnes en fauteuil roulant : 33, 34, 35, 39, 42, 44, 45, 48, 49, 57 et 60. Communes desservies par les bus de la STIVO : Cergy, Pontoise, Éragny, Neuville-sur-Oise, Saint-Ouen l'Aumône, Herblay-sur-Seine, Conflans-Sainte-Honorine, Vauréal, Jouy-le-Moutier, Osny, Courdimanche, Boisemont, Menucourt et Méry-sur-Oise.

- Prix d'un ticket : 2 €
- Prix d'un carnet de 10 tickets t+ : 16,90 €

Deux lignes Noctilien reliant Paris Saint-Lazare à Cergy desservent également la gare de Cergy-Préfecture (N150 et N152).

## CIJ, Youth Information Centre

The CIJ (Youth Information Centre) can also help you find an accommodation.  
<https://cij.valdoise.fr/>

## Rental guarantees

If you need a guarantor in order to get an accommodation, you can check the website of a new free security deposit service called Visale.  
[www.visale.fr](http://www.visale.fr)

## Housing Benefits

If you want to apply for housing benefits ("APL"), the Family Benefits Office ("CAF") can check your eligibility.  
08 10 29 29 29 or [www.caf.fr](http://www.caf.fr)

## Transports in Cergy

From Roissy Charles de Gaulle Airport: 9518 bus from Roissypole (Tremblay-en-France) to Cergy-Préfecture → 55 min.

## STIVO, Urban Bus Operator

<https://www.stivo.com/> → bus operator travelling across Cergy-Pontoise conurbation. The following lines serve Cergy-Préfecture station: 29, 30, 38, 42, 44, 45, 48, 56, 57, 58, 59 and 60. The following lines have a wheelchair access: 33, 34, 35, 39, 42, 44, 45, 48, 49, 57 and 60. The STIVO serves the following cities: Cergy, Pontoise, Éragny, Neuville-sur-Oise, Saint-Ouen l'Aumône, Herblay-sur-Seine, Conflans-Sainte-Honorine, Vauréal, Jouy-le-Moutier, Osny, Courdimanche, Boisemont, Menucourt and Méry-sur-Oise.

- Single ticket fare: 2 €
- Pack of 10 tickets t+ fare: 16.90 €

Two lines called "Noctilien" (N150 and N152) connect Paris Saint-Lazare to Cergy at night. They also serve Cergy-Préfecture.

## RATP : RER A et ligne L

<https://www.transilien.com/fr/lignes>

- Le RER A dessert entre autres les gares de La Défense Grande Arche (25 min), Charles de Gaulle Étoile (30 min), Auber (30 min), Châtelet-les-Halles (35 min), gare de Lyon (40 min).
- La ligne J dessert la gare de Saint-Lazare (45 min).
- Prix d'un ticket t+ : 1,90 €.
- Prix d'un carnet de 10 tickets t+ : 16,90€.
- Prix d'un ticket Mobilis (permet de voyager pendant 24h avec le même billet) : entre 7,50 € et 17,80 € selon les zones.

## NAVIGO

Abonnement au jour, à la semaine, au mois ou à l'année. En fonction des zones et de la durée : entre 7,50 € (au jour) et 827,20 € (à l'année).  
<http://www.navigo.fr/>

## IMAGINE R

Forfait destiné aux étudiants de moins de 26 ans et souscrit à l'année. 2019/2020 : 350 €.  
<http://www.navigo.fr/titres/le-forfait-imagine-r-etudiant-presentation/>

## VELIB

Utiliser les vélos en location. Gratuit la première demi-heure.  
<http://www.velo2.cergypontoise.fr/>

## Regional trains

<https://www.transilien.com/fr/lignes>

- The "RER A" serves La Défense Grande Arche (25 min), Charles de Gaulle Étoile (30 min), Auber (30 min), Châtelet-les-Halles (35 min), gare de Lyon (40 min) stations among others.
- The "ligne J" serves Gare de Saint-Lazare (45 min).
- Single "ticket t+" fare: 1.90 €.
- Pack of 10 "tickets t+" fare : 16.90 €.
- "Ticket Mobilis" fare (you can travel for 24hrs with the same ticket): from 7.50 € to 17.80 € depending on the zones.

## NAVIGO, transport pass

Daily, weekly, monthly or annual subscription. Fares depend on the zones and duration: from 7.50 € (daily pass) to 827.20 € (annual pass).  
<http://www.navigo.fr/>

**IMAGINE R**, a transport pass for students  
Annual subscription for students under 26.  
2019/2020: 350 €.  
<http://www.navigo.fr/titres/le-forfait-imagine-r-etudiant-presentation/>

## VELIB: hiring a bike

First 30 min: free of charge.  
<http://www.velo2.cergypontoise.fr/>

## Premières démarches

### S'inscrire dans l'établissement

Avant de pouvoir vous inscrire dans l'établissement, vous devez obligatoirement payer en ligne la contribution vie étudiante et de campus (CVEC) qui s'élève à 91 € pour l'année 2019/2020 et télécharger l'attestation d'acquiescement.

- Se connecter sur <https://cvec.etudiant.gouv.fr>.
- Plus d'informations et cas particuliers sur <https://www.campusfrance.org> > s'organiser > CVEC
- Attention : les étudiants en échange (Erasmus+ et conventions) ne paient pas la CVEC.

## First Procedures

### Registering with the University

Before registering with the University, it is mandatory to pay the Student Life and Campus Contribution ("CVEC") online and download the proof of payment. Fees for 2019/2020 are 91 €.

- Go to <https://cvec.etudiant.gouv.fr>
- More information and specific situations on <https://www.campusfrance.org> > getting organised > CVEC
- Warning: exchange students (Erasmus+ and agreements) are exempt from paying the CVEC.

## Validation de l'inscription

Attention, même si vous avez une lettre de préinscription vous n'êtes pas encore véritablement inscrit.

### Étape 1

- **Si vous êtes en mobilité individuelle (hors Erasmus + et échange) :** vous devez vous rendre au pôle mobilité individuelle de la Direction Coopération Internationale qui vérifiera que vous disposez bien de toutes les pièces justificatives demandées avant de vous remettre le dossier d'inscription à remplir.
- **Si vous êtes en échange (Erasmus+ et conventions) :** vous devez vous rendre au pôle mobilité entrante de la direction coopération internationale.

### Étape 2

Finaliser l'inscription auprès du service de la scolarité générale et recevoir votre certificat de scolarité.

## Titre de séjour

Sur l'International Welcome Desk de l'université, vous pouvez effectuer vos démarches de validation et de renouvellement de titre de séjour directement auprès d'un agent de la préfecture du Val-d'Oise si vous résidez dans les communes du département 95.

### A savoir

- Si vous venez d'arriver en France avec un VLS-TS (visa long séjour valant titre de séjour) : Vous devez le valider en ligne dans les trois mois qui suivent le jour de votre arrivée en France via ce site : <https://administration-etrangers-en-france.interieur.gouv.fr>
- Si vous êtes de nationalité algérienne : votre demande de titre de séjour s'effectue selon votre lieu de résidence auprès du service des relations internationales ou auprès de la préfecture dont vous dépendez.
- Attention ! Si vous souhaitez renouveler votre titre de séjour, la demande doit se faire dans les deux mois qui précèdent l'expiration de votre titre.
- En dehors de la période d'ouverture de l'International Welcome Desk, vous pouvez effectuer cette démarche auprès du pôle mobilité individuelle.

## Completing the registration

Warning: the pre-registration letter is no proof of official registration.

### Step 1

- **If you are a non-European and non-exchange student:** you have to visit the Individual Incoming Mobility Team at the International Cooperation Department so that they make sure you have all the required documents before submitting the registration form.
- **If you are an exchange student (Erasmus + and agreements):** you have to visit the Incoming Mobility Team at the International Cooperation Department.

### Step 2

Completing the registration with the Office called "Scolarité Générale" and receiving the certificate of registration.

## Residence Permit

At the International Welcome Desk, an Officer from the Val d'Oise Prefecture will assist you with your administrative procedures such as the validation and renewal of your residence permit if you live in the Val-d'Oise region (postcode starting with 95).

### Important

- If you have just arrived with a Long Stay Visa Equivalent to a Resident Permit ("VLS-TS"): you must validate it online within three months upon arrival in France on this website: <https://administration-etrangers-en-france.interieur.gouv.fr>
- If you are Algerian: your application for a Residence Permit must be submitted according to the place where you live with the International Cooperation Department or the Prefecture you belong to.
- Warning: If you want to renew your Residence Permit, your application must be submitted within two months before your current permit expires.
- Aside from the International Welcome Desk, you can validate or renew your Residence Permit with the Individual Incoming Mobility Team of the International Cooperation Department.

## Vie pratique

### Coût de la vie Cergy

- Loyer mensuel moyen de 600 €.
- Transports : voir le point 3.
- S'habiller : 300 à 400 €.

### Ouvrir un compte bancaire

Si vous séjournez en France plus de trois mois, il est beaucoup plus facile de vivre au quotidien en ouvrant un compte bancaire, en ligne ou dans une agence bancaire.

Plus d'infos sur :

<https://www.campusfrance.org/fr/ouvrir-un-compte-bancaire-en-france>

En France, ouvrir un compte bancaire est un droit :

[www.service-public.fr](http://www.service-public.fr) > Argent > Comptes bancaires > droit au compte

Voici quelques exemples de banques françaises proches de CY Cergy Paris Université et du centre commercial Les 3 Fontaines : la Banque Postale, le Crédit Lyonnais, BNP Paribas, Société Générale, Crédit du Nord, Caisse d'Épargne...

### Se soigner

Se soigner en France est quasiment gratuit, mais il faut être affilié à la Sécurité Sociale. L'affiliation à une assurance maladie est donc obligatoire. Si vous êtes un étudiant européen, vous pouvez utiliser votre Carte Européenne d'Assurance Maladie. Si vous êtes en mobilité individuelle (hors Europe) vous devez vous affilier en ligne. Pour en savoir plus : connectez-vous au site <https://etudiant-etranger.ameli.fr> pour vous inscrire, pour comprendre vos droits et pour effectuer les démarches nécessaires.

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site

<https://www.campusfrance.org> > s'organiser > santé

En tant qu'étudiant, vous pouvez aussi bénéficier des services de médecine préventive implantés dans les universités. Dans ces services, où les consultations sont gratuites, vous serez accueilli par une équipe médicale pluridisciplinaire qui peut vous donner des conseils personnalisés en matière de prévention et de santé.

## Daily life

### Living costs

- Average monthly rent: 600 €
- Transports: see point 3.
- Clothing: around 300 € / 400 €.

### Opening a Bank Account

If you stay in France over three months, you should open a bank account online or in a bank branch.

More information on

<https://www.campusfrance.org/fr/ouvrir-un-compte-bancaire-en-france>

In France, opening a bank account in a right: see

[www.service-public.fr](http://www.service-public.fr) > Argent > Comptes bancaires > droit au compte

Here are a few examples of French banks near CY Cergy Paris Université and "Les 3 Fontaines" shopping centre: la Banque Postale, le Crédit Lyonnais, BNP Paribas, Société Générale, Crédit du Nord, Caisse d'Épargne...

### Healthcare

Healthcare in France is almost free of charge but you must register with Social Security. Registering with health insurance is mandatory. If you are a European student, you can use your European Health Insurance Card. If you are a non-European and non-exchange student, you must register online. More information about registering, understanding your rights and following procedures on <https://etudiant-etranger.ameli.fr>

For more information, you can also visit <https://www.campusfrance.org> > getting organised > health

Preventive medicine services are also provided to students. In these services, appointments are free of charge and a multidisciplinary medical team can give you customized advice regarding prevention and health.

You can make an appointment with the Preventive Medicine Service (SUMPPS) of CY Cergy Paris Université:

**Chênes 2 Campus**

Chênes 2 Building, ground floor

**St-Martin Campus**

Building D, 2nd floor

À CY Cergy Paris Université, le service de médecine préventive (SUMPPS) vous accueille sur rendez-vous :  
**Site des Chênes 2**  
 Bâtiment Chênes 2, rez-de-chaussée  
**Site de St-Martin**  
 Bâtiment D, niveau 2  
**Site de Neuville**  
 Bâtiment A, rez-de-chaussée  
 01 34 25 60 77  
 sante@ml.u-cergy.fr

### Quelques numéros indispensables à connaître

- **112** : numéro européen d'urgence (gratuit)
- **15** : SAMU (service d'aide médicale d'urgence, gratuit)
- **18** : pompiers (gratuit)
- **36 24** : SOS médecins : numéro d'urgence pour qu'un médecin se déplace si vous êtes trop malade pour vous déplacer. C'est un service qui est disponible 7j/7 et 24h/24. (payant : 15 centimes/min)
- **17** : police secours (gratuit)

Quelques médecins parlent anglais aux alentours de l'université. Les rendez-vous sont à prendre sur le site [www.doctolib.fr](http://www.doctolib.fr) (après avoir créé son compte) :

- Dr Sahara Azis  
27 avenue des Hérons - 95000 Cergy
- Dr Patrice Boury  
14 rue Seré Depoin - 95300 Pontoise
- Dr Gregory Debrus  
57 avenue du Bontemps - 95800 Cergy
- Dr Patrick Amoussou  
8 place des Touleuses - 95000 Cergy

**Neuville Campus**  
 Building A, ground floor  
 01 34 25 60 77  
 sante@ml.u-cergy.fr

### Some essential phone numbers

- **112**: emergency European number (toll-free)
- **15**: SAMU (ambulance for medical emergencies) (toll-free)
- **18**: Firemen (toll-free)
- **36 24**: "SOS Médecins": Dial this emergency number for a home-visit by a doctor. 24/7 service. (charged 15 cents/min)
- **17**: Police (toll-free)

Some doctors around the university speak English. To make an appointment online, visit [www.doctolib.fr](http://www.doctolib.fr) (after creating your personal account):

- Dr Sahara Azis  
27 avenue des Hérons - 95000 Cergy
- Dr Patrice Boury  
14 rue Seré Depoin - 95300 Pontoise
- Dr Gregory Debrus  
57 avenue du Bontemps - 95800 Cergy
- Dr Patrick Amoussou  
8 place des Touleuses - 95000 Cergy

## La culture à Cergy / Culture in Cergy

### SITES INTERNETS / INTERNET WEBSITES

Nom / Name	Adresse / Website
13 communes	<a href="https://13commeune.fr/recherche/evenements/">https://13commeune.fr/recherche/evenements/</a>
95 degré.net	<a href="https://95degres.net/">https://95degres.net/</a>
La 33 Tour	<a href="https://www.u-cergy.fr/la33tour/fr/index.html">https://www.u-cergy.fr/la33tour/fr/index.html</a>
Cergy se divertir	<a href="https://www.cergy.fr/se-divertir/">https://www.cergy.fr/se-divertir/</a>
Sortir à Pontoise	<a href="https://www.ville-pontoise.fr/sortir-a-pontoise">https://www.ville-pontoise.fr/sortir-a-pontoise</a>
Val-d'Oise	<a href="http://www.valdoise.fr/">http://www.valdoise.fr/</a>
Pass Campus	<a href="http://cij.valdoise.fr/pass-campus/">http://cij.valdoise.fr/pass-campus/</a>
Radio RGB 99,2	<a href="http://www.radiorgb.net/">http://www.radiorgb.net/</a>

### LIEUX CULTURELS / CULTURAL PLACES

Lieux / Place	Ville / City	Actions / Type
<b>Lieux multiculturels / Multicultural places</b>		
Abbaye de Maubuisson	Saint-Ouen-l'Aumône	Patrimoine, art contemporain / Heritage, Modern Art
Cathédrale St-Maclou	Pontoise	Patrimoine / Heritage
Centre des arts	Enghien-les-bains	Arts
Château de Grouchy	Osny	Patrimoine / Heritage
« Cherche-Trouve »	Base de loisirs Cergy-Pontoise	Cirque / Circus
Conservatoire à rayonnement régional	Cergy	Formation, concert, spectacle / Training, concert, performance
Ferme de Marcouville	Pontoise	Farm
L'Axe Majeur	Cergy	Visite
La Cour des arts	Vauréal	Expo, forum / Exhibition, fair
Le Carreau	Cergy	Expo / Exhibition
L'Espace des Calandres	Éragny	Expo, spectacle / Exhibition - Performance
Visages du monde	Cergy	Bibliothèque, espaces numériques, expo / Library, Digital space, Exhibition

### Salles de spectacles / Performance venues

Caméléon	Pontoise	Spectacles / Performances
Centre Culturel	Jouy-le-Moutier	
Covent Garden Studio	Éragny	
Espace Michel Berger	Sannois	
La 33 Tour	Cergy	
Le Dôme	Pontoise	
Le Figuier Blanc	Argenteuil	
Le Forum	Vauréal	
Le Pacific Rock	Cergy	
L'Imprévu	Saint-Ouen-l'Aumône	

L'Observatoire	Cergy
Point Commun	
(Théâtre 95 + Les Louvrais)	Cergy / Pontoise
Théâtre de Gennevilliers	Gennevilliers
Théâtre de Jouy-le-Moutier	Jouy-le-Moutier
Théâtre De L'usine	Éragny
Théâtre en Stock	Cergy
Théâtre Paul Eluard	Bezons
Uvol	Saint-Ouen-l'Aumône

### Bibliothèques / Libraries

Bibliothèques	Agglomération de Cergy-Pontoise	Bibliothèque, conférence, ateliers, Gaming, événements / Library, Conference, workshop, gaming, events
---------------	---------------------------------	--

### Cinémas / Cinemas

CUGC Ciné Cité	Cergy-le-Haut	Cinéma
Cinéma Pathé	Conflans Sainte-Honorine	Cinéma
L'Antarès	Vauréal	Cinéma, spectacle / Cinema, performance
Utopia	Pontoise/Saint-Ouen l'Aumône	Cinéma, débat / Cinema, debate

### Musées / Museums

Carré Patrimoine	Pontoise	Patrimoine / Heritage
Les Souterrains	Pontoise	Patrimoine / Heritage
Musée archéologique du Val-d'Oise	Guiry-en-Vexin	Patrimoine / Heritage
Musée Camille-Pissarro	Pontoise	Patrimoine, arts visuels / Heritage, visual arts
Musée départemental des sapeurs-pompiers		
Regional Museum of Firemen	Osny	Patrimoine / Heritage
Musée des Impressionnistes	Auvers-sur-Oise	Art, numériques / Arts, digital space
Musée du Vexin	Théméricourt	Patrimoine / Heritage
Musée Tavet-Delacour	Pontoise	Patrimoine / Heritage

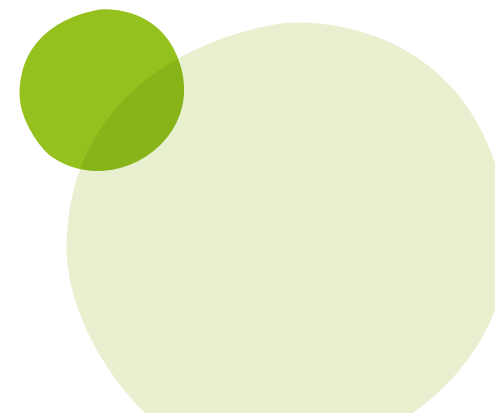
### GRANDS ÉVÈNEMENTS ANNUELS / ANNUAL SPECIAL EVENTS

Le mois de la danse / Dance	Cergy	Avril, mai / April, May
Les bains numériques	Enghien-les-bains	Juin / June
Les fêtes de quartiers / Neighbourhood Parties	Cergy	Juin / June
La fête de la musique	National	21 juin / 21 June
Festival d'Auvers-sur-Oise	Auvers-sur-Oise	Juin, juillet / June, July
Fête du Cinéma	National	Fin juin, début juillet / End June, early July
Fête nationale / National Day	National	14 juillet / 14 July
Cergy Soit !	Cergy	Septembre / September
Charivari au village	Cergy	Septembre / September
Journée du patrimoine / Heritage Day	National	Septembre / September

Festival baroque	Pontoise	Septembre, octobre / September, October
Cergy Play	Cergy	Septembre, décembre / September, December
Festival théâtral du Val-d'Oise	Val-d'Oise	Novembre, décembre / November, December
Piano Campus	Val-d'Oise	Décembre, février / December, February

### A/AT CY CERGY PARIS UNIVERSITÉ

Actions / Type	Date	Informations
Université Ouverte University Open Course	Octobre, avril October, April	Exemples de thèmes abordés / Examples of topics: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quel avenir pour le droit d'asile ? / What future for the right of asylum?</li> <li>• Éducation et handicap : entre idéologie et réalité du concept d'inclusion / Instruction and disability: between ideology and reality of "inclusion".</li> <li>• Le bonheur en France : quelle Histoire ! / History of happiness in France.</li> <li>• La politique et le corps dans l'Histoire de l'art. / Politics and body in Art History.</li> <li>• Pollution atmosphérique. La "Nature" joue-t-elle un rôle ? / Air pollution. Does "Nature" play a part?</li> </ul>
Welcome Days	Septembre, janvier September, January	Accueil des étudiants étrangers / Foreign students' welcome day
Journée festive de rentrée	Septembre / September	Journée festive de rentrée avec diverses animations / Welcome Party for all students
Blind Test Party	Octobre / October	Soirée musicale / Music Party
Secret Santa	Décembre / December	Soirée pour fêter Noël / Christmas party



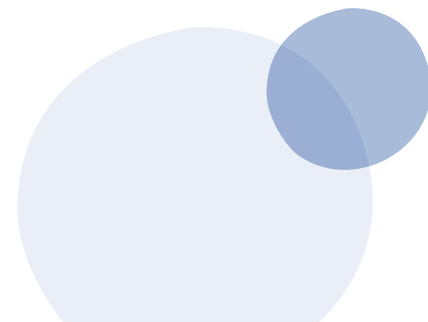
ACRONYM	FRENCH	ENGLISH	COMMENTS
A1	Introductif ou découverte / Élémentaire	Breakthrough / Beginner	CEFR language level
A2	Intermédiaire / Élémentaire	Waystage / Elementary	CEFR language level
AFEV	Association de la fondation étudiante pour la Ville	Students' association in favour of educational equalities in Val d'Oise region	This association mainly provides educational support with students who face difficulties
AL	Alliance française	French Language Centre	
ALTE		Association of Language Testers in Europe	Association that works to promote the accurate assessment of linguistic ability across Europe
APL	Aide personnalisée au logement	Housing Benefit	
APS	Autorisation provisoire de séjour	Temporary Resident Permit	
ASUCP	Association sportive de l'université de Cergy-Pontoise	Sports Association of the University of Cergy-Pontoise	
B1	Seuil / Indépendant	Threshold / Independent / Intermediate	CEFR language level
B2	Avancé ou indépendant	Vantage / Independent / Upper Intermediate	CEFR language level
BGF	Bourse du gouvernement Français	French Government Grant	
BIC		Bank International Code	
BTS	Brevet de technicien supérieur	Advanced Technician's Certificate	
BU	Bibliothèque universitaire	University Library	
BULATS		Business Language Testing Service	
C1	Autonome / Expérimenté	Effective Operational Proficiency / Advanced	CEFR language level
C2	Maîtrise / Expérimenté	Mastery / Proficient	CEFR language level
CZI	Certificat informatique et internet	IT Certification - Level 1	
C2Ize	Certificat informatique et internet niveau 2 - Enseignants	IT Certification - Level 2	
CAF	Caisse des affaires familiales	Family Benefits Office	Provides housing benefit, income support, ...
CAPEs	Certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement du second degré	Secondary School Teaching Diploma	
CAPET	Certificat d'aptitude au professorat de l'enseignement technique	Technical Teaching Diploma	
CAPLP	Certificat d'aptitude au professorat de lycée professionnel	Vocational Secondary School Teaching Diploma	
CAS	Service central d'authentification	Central Authentication Service	I.e.: on the ENT
CB	Carte bancaire / Bleue	Credit Card	
CC	Contrôle continu	Continuous Assessment	Regular assessments are taken all over the year (unlike "Contrôle terminal")
CDD	Contrat à durée déterminée	Fixed-Term Contract	
CDI	Contrat à durée indéterminée	Permanent Contract	
CEAM	Carte européenne d'assurance maladie	European Health Insurance Card (EHIC)	
CECRL	Cadre européen commun de référence pour les langues	Common European Framework of Reference for Language (CEFR)	6 categories that allow people to know their language level (reading, writing, understanding and speaking): A1, A2, B1, B2, C1 and C2
CELI	Certificato di conoscenza della Lingua Italiana	Italian Language Knowledge Certificate	
CHI / CH2	Chiènes 1 / Chiènes 2	Chiènes 1 / Chiènes 2 campus	This campus hosts the dean's office, administration, the Faculties of Law, Economics and Finance, Languages, Humanities, the ICD and the Cultural Department
CIEL	Centre inter-composantes d'enseignement des langues	Language Training Centre	
CIEP	Centre international d'études pédagogiques	International Centre for Educational Studies	Newly known as "France Education International"
CJ	Centre information jeunesse	Youth Information Centre	
CILS	Certificazione di Italiano come Lingua Straniera	Certificate of Italian as a Foreign Language	
CIUP	Cité internationale universitaire de Paris	International University City of Paris	
CLF	Centre de langue française	French Language Center	
CM	Cours magistraux	Lecture	
CMI	Cursus master en ingénierie	Master's Degree in Engineering	Training of future professional engineers with a syllabus based of societal, environmental, cultural and entrepreneurial skills
CMS	Carte multiservices	Student Card	This card allows student to have access to car parks, university restaurants / cafeterias, library and to sit exams
CNI	Carte nationale d'identité	Identity Card/Proof of Identity	
CNOUS	Centre national des œuvres universitaires et scolaires	National Student-Service Centre	
CNRS	Centre national de recherche scientifique	French National Centre for Scientific Research	
CPAM	Caisse primaire d'Assurance Maladie	Social Security Agency	
CPGE	Classe préparatoire aux grandes écoles	Preparatory Class for Admission to Grandes Écoles	
CRL	Centre de ressources linguistiques	Linguistic Resources Centre	Formerly known as "CIEL"

CROUS	Centre régional des œuvres universitaires et scolaires	Regional Student-Service Centre	Provides students with accommodation, catering, financial support, cultural activities. See "CROUS de Versailles": <a href="http://www.crous-versailles.fr/">http://www.crous-versailles.fr/</a>
CSU	Centre sportif universitaire	Academic Sports Centre	
CT	Contrôle terminal	Final Assessment	Only a final assessment is taken at the end of the semester (unlike "Contrôle continu")
CVEC	Contribution de vie étudiante et de campus	Student Life and Campus Contribution	This tuition fee contributes to finance on-campus programs that enhance the student experience. 2019-2020: 91 €
DAEU	Diplôme d'accès aux études universitaires	Access to Higher Education Diploma	
DALF	Diplôme approfondi de langue Française	Advanced Certificate of French Language	
DAP	Dossier d'admission préalable	Preliminary Requirement for Admission	
DCI	Direction coopération Internationale	International Cooperation Department (ICD)	Formerly known as 'DRI'
DCL	Diplôme de compétence en langue	Certificate of Linguistic Skills	
DDFP	Direction départementale des finances publiques	Public Finances Regional Directorate	
DELE	Diplôme d'espagnol langue étrangère	Certificate of Spanish as a Foreign Language	
DELF	Diplôme d'études en langue française	French Language Studies Certificate	
DEP	Direction environnement pédagogique	Educational Environment Department	Department of CY that deals with libraries, the Foreign Language Centre and Educational IT Tools
DEUG	Diplôme d'études universitaires générales	General Studies Diploma	2-year diploma after highschool that does not exist anymore 3 years are necessary to obtain an official degree.
DEUST	Diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques	Scientific and Technical Diploma of Higher Education	
DHSE	Direction hygiène sécurité et environnement	Welfare, Safety and Environment Department	Department of CY
DISI	Direction de l'informatique et des systèmes d'information	IT and Information System Department	Department of CY
DOIP	Direction orientation et insertion professionnelle	Careers Service	Department of CY that provides educational counselling and helps with occupational integration
DOM-TOM	Départements / Territoires d'Outre-Mer	Overseas Departments/Territories	
DPI	Direction du patrimoine immobilier	Infrastructure and Equipment Department	Department of CY
DPOF	Direction pilotage et offre de formation	Management and Range of Training Department	Department of CY that deals with training courses, registrations
DRH	Direction des ressources humaines	Human Resources Department	Department of CY
DRI	Direction des relations internationales	International Relations Office (IRO)	Department of CY. Newly known as ICD
DSE	Dossier social étudiant	Student's Social File	When requesting a grant to the CROUS, you need to fill in an online form. See <a href="http://www.crous-versailles.fr/bourses/">http://www.crous-versailles.fr/bourses/</a>
DU	Diplôme universitaire	Academic Degree	This kind of degree that allows students to specialize in a particular field besides their traditional program
DUFLE	Diplôme universitaire de français langue étrangère	Academic Degree in French as a Foreign Language	
DUT	Diplôme universitaire technique	Technology Degree	2-year degree
DVE	Direction vie étudiante	Student Life Department	Deals with Culture, Associations, Sports, Disability and Medicine services
EBI	École de biologie industrielle	School of Biology	
EC	Élément constitutif	Unit / Module	One subject inside a subject area. See "Unité d'enseignement"
ECTS		European Credit Transfer System	
EEE	Espace économique européen	European Economic Area (EEA)	
ESTI	École internationale des sciences du traitement de l'information	Graduate School in Computer Science and Mathematics Engineering	Part of "CY Tech" since 1 January 2020
ELSA		European Law Students' Association	Provides its members a platform to develop their skills, to interact with fellow students and experienced practitioners from around Europe
ENS	École nationale supérieure	Institute of Advanced Education	
ENSEA	École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications	Graduate School in Electrical Engineering, Computer Science and Communication Network	
ENT	Environnement numérique de travail	Digital Work Environment	
ESSEC	École supérieure des sciences économiques et commerciales	Business School	
FC	Formation continue	Continuing Education	
FI	Formation initiale	Full-Time Education	
FLE	Français langue étrangère	French as Foreign Language	
GMAT		Graduate Management Admission Test	English language test
GRE		Graduate Record Examination	Business test allowing students to apply for an MBA, a Master's Degree in a Business School or a prestige school

HDR	Habilitation à diriger la recherche	Accreditation to Supervise Research	
HSK	Hanyu Shuiping Kaoshi	Chinese language test	
IA	Inscription administrative	Administrative Registration	During this step, students bring the required documents, pay tuition fees and receive their student card
IBAN		International Bank Account Number	
IEA	Institut d'études avancées	Institute for Advanced Studies	Newly known as CY Advanced Studies
IEJ	Institut d'études judiciaires	Institute of Legal Studies	
IELTS		International English Language Testing System	
IEP	Institut d'études politiques	Institute of Political Studies	
IÉPS	École supérieure des métiers du sport et de l'enseignement	Graduate School in Sports and Education	
INE	Identification nationale étudiant	Student's National Identification Number	Number can be found on the Student Card or Proof of Registration
INSPÉ	Institut national supérieur du professorat et de l'éducation	Teaching National Institute	Formerly known as ESPE. Part of CY Education.
IP	Inscription pédagogique	Educational Registration	During this step, students choose their modules, receive their timetable
IUT	Institut universitaire technique	Institute of Technology	Located in Neuville
JDC	Journée défense et citoyenneté	Defense and Citizenship Day	Only for French people
JT	Jardin tropical	"Jardin Tropical" site	In this building are the HR and the DISI
L1	Licence 1	Bachelor's Degree - 1st year	
L2	Licence 2	Bachelor's Degree - 2nd year	
L3	Licence 3	Bachelor's Degree - 3rd year	
LCL	Le Crédit Lyonnais	"Le Crédit Lyonnais" Bank	
LEA	Langues étrangères appliquées	Applied Foreign Languages	
LEI	Langues et études Internationales	International Studies and Languages Faculty	
LLCER	Langue, littérature, civilisation et études régionales	Language, Literature, Civilization and Regional Studies	
LMD	Licence master doctorat	Bachelor's Degree / Master's Degree / Doctorate	
LP	Licence professionnelle	Vocational Degree	
LSH	Lettres et sciences humaines	Humanities	This Faculty includes: French Language and Literature, Science of Language, History and Geography
M.	Monsieur	Sir / Mister	
M1	Master 1	Master's Degree - 1st year	
M2	Master 2	Master's Degree - 2nd year	
MCC	Modalités de contrôle des connaissances	Modalities of Examinations	Exams to be taken with details regarding the coefficient, the ECTS
MDE	Maison des étudiants	Student's House	Here, you can find students associations as well as cultural activities and the ICD
MDPH	Maison départementale des personnes handicapées	Regional Office for Disabled People	
MEEF	Métiers de l'enseignement, de l'éducation et de la formation	Master's Degree in Teaching, Education and Training	
Melle	Mademoiselle	Miss	
MIR	Maison internationale de recherche	International Centre for Research	Located at the IEA
Mme	Madame	Madam	
MDOC		Massive Online Open Courses	
OFII	Office français de l'immigration et de l'intégration	French Office for Immigration and Integration	
OPFRA	Office français de protection des réfugiés et apatrides	French Office for the Protection of Refugees and Stateless Persons	
ONISEP	Office national d'information sur les enseignements et professions	National Information and Guidance Office for Students	
OVE	Observatoire de la vie étudiante	Observatory of Student Life	This Service registers and studies qualitative and quantitative statistics about students
PhD	Doctorat	Doctorate	
PSCI	Prévention et secours civiques niveau 1	Safety Training - Level 1	
PSC2	Prévention et secours civiques niveau 2	Safety Training - Level 2	
RATP	Régime autonome des transports parisiens	Autonomous Parisian Transport Authority	
RDC	Rez-de-chaussée	Ground Floor	
RDV	Rendez-vous	Appointment	
RER	Réseau express régional	Regional Express Network	
RIB	Relevé d'identité bancaire	Bank Account Details	
RNCP	Répertoire national de certifications professionnelles	French Directory of Professional Certifications	Gives information about educational degrees and certifications
RSE	Régime spécial étudiants	Studies and Exams Arrangements	Possibility for high-level sportspersons, disabled or working students to have their training and/or exams arranged
SAEH	Service d'accueil des étudiants handicapés	Student Disability Service	"Chênes 2" campus - Office no.39

SAMU	Service d'aide médicale d'urgence	Ambulance	Dial 15
SCUIO-IP	Service commun universitaire d'information, d'orientation et d'insertion professionnelle	Service for Information, Guidance and Professional Integration	
SIELE	Service international d'évaluation de la langue espagnole	International Assessment Service for the Spanish Language	
SNCF	Société nationale des chemins de fer	French National Rail Company	
SS	Sécurité sociale	Social Security	
ST	Sciences et techniques	Science and Technology Faculty	Part of CY Tech since 1 January 2020
STIF	Syndicat des transports d'Île-de-France	Île-de-France Transport Authority	
STIVO	Société de transport inter-urbain du Val-d'Oise	Urban Bus Operator for Val d'Oise Region	
STM	Saint-Martin	Saint-Martin campus	The campus hosts the faculty of Science and Technology, Economics and Finance, the Institute of Technology
SUAPS	Service universitaire d'activités physiques et sportives	Sports Activities Academic Service	
SUMPPS	Service universitaire de médecine préventive et de promotion à la santé	Preventive Medicine and Health Academic Service	
SWIFT		Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication	
TCF	Test de connaissance du français	French Knowledge Test	
TD	Travaux dirigés	Tutorial	
TEF	Test d'évaluation du français	French Assessment Test	
TER	Transport express régional	Regional Express Transport	
TGV	Train à grande vitesse	High-Speed Train	
TOEFL		Test of English as a Foreign Language	
TOEIC		Test of English for International Communication	
TP	Travaux pratiques	Practical work	
UCP	Université de Cergy-Pontoise	University of Cergy-Pontoise	Newly known as "CY Cergy Paris Université"
UE	Unité d'enseignement	Subject Area	Group of subjects that are gathered according to the main area. Several Units/Modules are gathered in one subject area
UE OC	Unité d'enseignement ouverture culturelle	Subject Area: Cultural Discovery	Various cultural subjects are offered in this subject area such as Theatre, Dancing, Street Art, Writing
UFR	Unité de formation et de recherche	Faculty (Training and Research)	CY has 5 UFR: Languages, Law, Economics, Science and Humanities
VAE	Validation des acquis de l'expérience	Accreditation of Prior Experiential Learning (APEL)	
VLS-TS	Visa de long séjour valant titre de séjour	Long Stay Visa Equivalent to a Resident Permit	
ZD	Zertifikat Deutsch	Certificate of German Language	

FRENCH	ENGLISH
Centre / Diplômes de langue française	French Language Centre / Certificates
Banque	Banking
Services, directions et campus CY	CY Services, Departments and Campuses
Vie quotidienne	Daily Life
Certifications linguistiques	Language Certifications
Démarches administratives / Organismes	Administrative procedures / Institutions
Diplômes / Cursus / UFR	Degrees / Programs / Faculties
Autres écoles	Other Higher Education Schools
Vie étudiante	Student Life
Autres certifications	Other Certificates
Autres	Miscellaneous





**Directrice coopération internationale**  
**Head of the International Cooperation Department**  
Joëlle Gury  
+ 33 (0)1 34 25 67 43 - joelle.gury@cyu.fr

**Pôle mobilité entrante**  
**Incoming Mobility Team (exchange with Erasmus+ or agreements)**

Aïssata Anne  
+ 33 (0)1 34 25 60 96 - aissata.anne@cyu.fr  
Mara Lim  
+ 33 (0)1 34 25 67 02 - mara.lim@cyu.fr

**Pôle mobilité individuelle**  
**Individual Incoming Mobility Team (non-EU/exchange)**

Sabina Abdol Rasol  
+ 33 (0)1 34 25 63 31 - sabina.abdolrasol@cyu.fr  
Céline Roger  
+ 33 (0)1 34 25 72 84 - celine.roger@cyu.fr

**Gestion financière, mobilité Erasmus+ des personnels, projets européens MIC**

**Financial Affairs, Erasmus+ staff mobility, International Credit Mobility European projects**

Anne-Marie Verrier  
+ 33 (0)1 34 25 67 50 - anne-marie.verrier@cyu.fr

**Directrice adjointe et responsable des conventions**  
**Deputy Director and International Agreements**

Enora Bérard  
+ 33 (0)1 34 25 62 65  
enora.berard@cyu.fr

**Responsable des conventions International Agreements**

Anyssa Hennion  
+ 33 (0)1 34 25 67 21  
anyssa.hennion@cyu.fr

**Pôle mobilité sortante**  
**Outgoing Mobility Team**

Anissa Abbas  
+ 33 (0)1 34 25 62 45  
anissa.abbas@cyu.fr

**Aide à la mobilité**  
**Grants**

Everline Louima  
+ 33 (0)1 34 25 62 81  
everline.louima@cyu.fr

**Assistante de direction**  
**Personal Assistant**

Marine Dugré  
marine.dugre@cyu.fr

**CY Cergy Paris Université**  
**Direction coopération internationale**

Tour des Chênes, 3<sup>e</sup> étage  
33 boulevard du Port  
95011 Cergy-Pontoise cedex

[www.cyu.fr](http://www.cyu.fr)

